

Porównanie tłumaczeń Jozuego 3:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Jozue powiedział do synów Izraela: Zbliżcie się tu i posłuchajcie słów JAHWE, waszego Boga.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Jozue zwrócił się do Izraelitów: Zbliżcie się tu i posłuchajcie słów JAHWE, waszego Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Jozue powiedział do synów Izraela: Zbliżcie się i słuchajcie słów JAHWE, swojego Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł też Jozue do synów Izraelskich: Przystąpcie sam, a słuchajcie słów Pana, Boga waszego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł Jozue do synów Izraelowych: Przystąpcie sam a słuchajcie słowa JAHWE Boga waszego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie Jozue zwrócił się do Izraelitów: Przybliżcie się i słuchajcie słów Pana, Boga waszego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po czym rzekł Jozue do synów izraelskich: Zbliżcie się tu i posłuchajcie słów Pana, Boga waszego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Jozue zwrócił się do Izraelitów: Zbliżcie się tutaj i posłuchajcie słów JAHWE, waszego Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy Jozue powiedział do Izraelitów: „Zbliżcie się i posłuchajcie poleceń JAHWE, waszego Boga”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem przemówił Jozue do synów Izraela: - Przybliżcie się i słuchajcie mowy Jahwe, waszego Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Ісус ізраїльським синам: Підступіть сюди і послухайте слово Господа Бога вашого.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Jezus, syn Nuna, powiedział do synów Izraela: Podejdźcie tu i słuchajcie słów WIEKUISTEGO, waszego Boga!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Jozue przemówi do synów Izraela: "Podejdźcie tu i słuchajcie słów JAHWE, waszego Boga".